

7 ὁ δὲ βασιλεὺς ὠργίσθη, καὶ πέμψας τὰ στρατεύματα αὐτοῦ, ἀπώλεσεν
 -וְ -הִ מְלִךְ כָּעַס -וְ שְׁלַח אֶת- הִ צְבָאוֹת שָׁלוֹ
[G3588](#) [G1161](#) [G0935](#) [G3710](#) [G2532](#) [G3992](#) [G3588](#) [G4753](#) [G0846](#) [G0622](#)
 τοὺς φονεῖς ἐκείνους, καὶ τὴν πόλιν αὐτῶν ἐνέπρησεν.
 הַשְּׂמִיד אֶת- הִ רֹצְחִים הֵם-הִ -וְ אֶת- הִ
[G3588](#) [G5406](#) [G1565](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4172](#) [G0846](#) [G1714](#)

באש: שרף עירם ואת ההם המרצחים את ויאבד צבאותיו וישלח המלך ויקצף |

8 τότε λέγει τοῖς δούλοις αὐτοῦ, Ὁ μὲν γάμος ἔτοιμός ἐστιν, οἱ
 אָז אָמַר לְ- עֲבָדִים שָׁלוֹ -הִ מְשֵׁתָה-תְּתַנֶּה אֲמָנָם מוֹכֵן אֶךְ -הִ
[G5119](#) [G3004](#) [G3588](#) [G1401](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3303](#) [G1062](#) [G2092](#) [G1510](#) [G3588](#)
 δὲ κεκλημένοι οὐκ ἦσαν ἄξιοι;
 קְרוּאִים לֹא הָיוּ רְאוּיִים -
[G1161](#) [G2564](#) [G3756](#) [G1510](#) [G0514](#)

לה: ראויים היו לא והקרואים מוכנה החתנה הן עבדיו אל אמר אז |

9 πορεύεσθε οὖν ἐπὶ τὰς διεξόδους τῶν ὁδῶν, καὶ ὄσους ἐὰν εὕρητε,
 לְכוּ אַפְּוֹא עַל- הִ מוֹצְאֵי -הִ דְּרָכִים -וְ כִמְהָ -שְׁ תִמְצְאוּ
[G4198](#) [G3767](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1327](#) [G3588](#) [G3598](#) [G2532](#) [G3745](#) [G1437](#) [G2147](#)
 καλέσατε εἰς τοὺς γάμους.
 קְרֹאוּ אֶל- הִ מְשֵׁתָה-תְּתַנֶּה
[G2564](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1062](#)

החתנה: אל אתו קראו תמצאו אשר איש וכל הדרכים ראשי אל נא לכו לכן |

10 καὶ ἐξελθόντες, οἱ δούλοι ἐκεῖνοι εἰς τὰς ὁδοὺς, συνήγαγον πάντας
 -וְ יָצְאוּ -הִ עֲבָדִים הֵם-הִ אֶל- הִ דְּרָכִים אָסְפוּ כָּל
[G2532](#) [G1831](#) [G3588](#) [G1401](#) [G1565](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3598](#) [G4863](#) [G3956](#)
 οὓς εὗρον, πονηρούς τε καὶ ἀγαθούς; καὶ ἐπλήσθη ὁ γάμος
 אֲשֶׁר מְצְאוּ רְעִים גַּם טוֹבִים -וְ נִמְלָא הִ דְּרַר-תְּתַנֶּה מְסֻבִּים
[G3739](#) [G2147](#) [G4190](#) [G5037](#) [G2532](#) [G0018](#) [G2532](#) [G4130](#) [G3588](#) [G1062](#)
 ἀνακειμένων.
 -
[G0345](#)

מסבים: החתנה בית וימלא טובים גם רעים גם מצאו אשר כל את ויאספו הדרכים אל ההם העבדים ויצאו |

11 εἰσελθὼν δὲ ὁ βασιλεὺς θεάσασθαι τοὺς ἀνακειμένους, εἶδεν ἐκεῖ
 -וְ נִכְנַס -הִ מְלִךְ לְ-רְאוֹת לְ-אֶת- הִ אֶת- הִ מְסֻבִּים רְאָה
[G1525](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0935](#) [G2300](#) [G3588](#) [G0345](#) [G3708](#) [G1563](#)
 ἄνθρωπον οὐκ ἐνδεδυμένον ἔνδυμα γάμου;
 אִישׁ אָדָם לֹא לְבוּשׁ בְּגָד
[G0444](#) [G3756](#) [G1746](#) [G1742](#) [G1062](#)

חתנה: בגדי לבוש היה ולא איש בהם וירא המסבים את לראות המלך כבוא ויהי |

12 καὶ λέγει αὐτῷ, Ἴταίρε, πῶς εἰσῆλθες ὧδε μὴ ἔχων ἔνδυμα γάμου? ὁ
 -וְ אָמַר לוֹ הִ קָּבַר אֶיךָ נִכְנַסְתָּ הִנֵּה לֹא בִעַל בְּגָד גָּמְהָ -וְ
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2083](#) [G4459](#) [G1525](#) [G5602](#) [G3361](#) [G2192](#) [G1742](#) [G1062](#) [G3588](#)
 δὲ ἐφίμωθη.
 הוּא נִמְלָם
[G1161](#) [G5392](#)

וַיֹּאמֶר: הַתַּנָּה בְּנֵדִי לְךָ וְאִין הִנָּה בַּאת אִיכָה רַעִי אֱלִיּוֹ וַיֹּאמֶר

- 13 τότε ὁ βασιλεὺς εἶπεν τοῖς διακόνοις, Δῆσαντες αὐτοῦ, πόδας καὶ χεῖρας,
אָז אָמַר -הַ מְלִיךָ לְ- מְשָׁרְתִים קָשְׁרוּ שְׁלֹו רַגְלִים -וְ יָדַיִם
[G5119](#) [G3588](#) [G0935](#) [G3004](#) [G3588](#) [G1249](#) [G1210](#) [G0846](#) [G4228](#) [G2532](#) [G5495](#)
- ἐκβάλετε αὐτὸν εἰς τὸ σκότος τὸ ἐξώτερον; ἐκεῖ ἔσται ὁ κλαυθμὸς
הַשְׁלִיכוּ אֹתוֹ -אֶל- הַחֹשֶׁךְ הַחַיצוֹנִי שָׁם יִהְיֶה -הַ- כְּבִי
[G1544](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4655](#) [G3588](#) [G1857](#) [G1563](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2805](#)
- καὶ ὁ βρυγμὸς τῶν ὀδόντων.
-וְ -הַ תְּרִיקַת -הַ שָׁנַיִם
[G2532](#) [G3588](#) [G1030](#) [G3588](#) [G3599](#)

הַשָּׁנַיִם: וְחָרַק הַיֵּלֶלָה תְּהִיָּה שֵׁם הַחִיצוֹן הַחֹשֶׁךְ אֶל אֹתוֹ וְהַשְׁלַכְתֶּם וּנְשַׂאתֶם וּרְגִלְיוֹ יִדְיוֹ אִסְרוּ לַמְשַׁרְתִּים הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר

- 14 Πολλοὶ γάρ εἰσιν κλητοὶ, ὀλίγοι δὲ ἐκλεκτοί.
רַבִּים כִּי הֵם קְרוֹאִים מְעַטִּים אֶךְ בְּחִירִים
[G4183](#) [G1063](#) [G1510](#) [G2822](#) [G3641](#) [G1161](#) [G1588](#)

הַנִּבְחָרִים: וּמְעַטִּים הַקְּרוֹאִים הֵם רַבִּים כִּי

- 15 Τότε πορευθέντες, οἱ Φαρισαῖοι συμβούλιον ἔλαβον ὅπως αὐτὸν παγιδεύσωσιν
אָז הִלְכוּ -הַ פְּרוּשִׁים עֲצָה לְקַחוּ כִּיצַד אֹתוֹ יִלְכְּדוּ
[G5119](#) [G4198](#) [G3588](#) [G5330](#) [G4824](#) [G2983](#) [G3704](#) [G0846](#) [G3802](#)
- ἐν λόγῳ.
-בְּ דִבְרֵי
[G1722](#) [G3056](#)

בַּדְּבַר: יִכְשִׁילֻהוּ אִיךָ וַיִּתְעַצּוּ הַפְּרוּשִׁים וַיִּלְכוּ

- 16 καὶ ἀποστέλλουσιν αὐτῷ τοὺς μαθητὰς αὐτῶν, μετὰ τῶν Ἑρωδιανῶν,
-וְ שְׁלָחוּ אֵלָיו -הַ תְּלָמִידִים שְׁלָחָם -עִם -הַ
[G2532](#) [G0649](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G3326](#) [G3588](#) [G2265](#)
- λέγοντες, Διδάσκαλε, οἶδαμεν ὅτι ἀληθὴς εἶ, καὶ τὴν ὁδὸν τοῦ Θεοῦ
הַיְוָדוֹסִיִּים הַלְּאָמַר לְמֹרֶה מוֹרֶה יוֹדְעִים כִּי אֱמֹתִי הִנֵּךְ -וְ -אֶת- הַדֶּגֶךְ
[G3004](#) [G1320](#) [G1492](#) [G3754](#) [G0227](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3598](#) [G3588](#) [G2316](#)
- ἐν ἀληθείᾳ διδάσκεις, καὶ οὐ μέλει σοι περὶ οὐδενός, οὐ γὰρ
הַ-אֱלֹהִים -בְּ- אֱמֶת מְלַמֵּד -וְ- לֹא אֲכַפֵּת לְךָ -עַל- אֶךְ-אֶךְ לֹא
[G1722](#) [G0225](#) [G1321](#) [G2532](#) [G3756](#) [G3199](#) [G4771](#) [G4012](#) [G3762](#) [G3756](#) [G1063](#)
- βλέπεις εἰς πρόσωπον ἀνθρώπων;
כִּי מִבֵּיט -אֶל- פָּנָי
[G0991](#) [G1519](#) [G4383](#) [G0444](#)

תְּנוֹר וְלֹא אֱלֹהִים דְּרַךְ אֶת בְּאֻמַּת וְתוֹרָה אֶתָּה אֻמַּת אִישׁ כִּי יִדְעֵנוּ רַבִּי לְאֹמֶר הַתְּוֹרָדוֹסִיִּים עִם תְּלָמִידֵיהֶם אֶת אֱלִיּוֹ וַיִּשְׁלַחוּ
אָדָם: פְּנֵי מַכִּיר אִינְךָ כִּי אִישׁ מִפְּנֵי

- 17 εἰπόν οὖν ἡμῖν, τί σοι δοκεῖ? ἔξεστιν δοῦναι κἠνσον Καίσαρι, ἢ οὐ?
אָמַר אָפּוֹא לָנוּ מָה לְךָ נִרְאָה מְתָר מְתָר לְ-תַתּ מַס לְ-קִיסָר אִו לֹא
[G3004](#) [G3767](#) [G1473](#) [G5101](#) [G4771](#) [G1380](#) [G1832](#) [G1325](#) [G2778](#) [G2541](#) [G2228](#) [G3756](#)

לֹא: אִם הַקִּיסָר אֶל מַס לְתַת לָנוּ הַנְּכוּן דַּעְתְךָ אֶת לָנוּ נֹא הַגִּידָה לָכֵן

18 γνούς δὲ ὁ Ἰησοῦς τὴν πονηρίαν αὐτῶν, εἶπεν, Τί με πειράζετε,
 -וְ יָדַע הָ- יֵשׁוּעַ אֶת- הָ- רָע שְׁלָהֶם אָמַר לְמָה לְמַדְי אוֹתִי
[G1097](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3588](#) [G4189](#) [G0846](#) [G3004](#) [G5101](#) [G1473](#) [G3985](#)

ὑποκριταί?

מְנַסִּים

[G5273](#)

| תנסוני:מה החנפים ויאמר רשעתם את ידע וישוע

19 ἐπιδείξατέ μοι τὸ νόμισμα τοῦ κήνσου. οἱ δὲ προσήνεγκαν αὐτῷ
 הִרְאוּ לִי אֶת- הָ- מִטְבֵּעַ הָ- מָס -וְ הֵם הֵבִיאוּ
[G1925](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3546](#) [G3588](#) [G2778](#) [G3588](#) [G1161](#) [G4374](#) [G0846](#)

δηνάριον.

לִו

[G1220](#)

| דינר: לו ויביאו המס מטבע את הראוני

20 καὶ λέγει αὐτοῖς, Τίνος ἢ εἰκῶν αὕτη? καὶ ἢ ἐπιγραφή?
 -וְ אָמַר לְהֵם מִי- הָ- זָלָה הָ- הָ- וְ- הָ- כְתוּבָה
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5101](#) [G3588](#) [G1504](#) [G3778](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1923](#)

| עליו:אשר והמכתב הזאת הצורה מי של אליהם ויאמר

21 λέγουσιν αὐτῷ, Καίσαρος, τότε λέγει αὐτοῖς, Ἀπόδοτε οὖν τὰ Καίσαρος
 אָמְרוּ לוֹ שֶׁל-קִיסָר אָז אָמַר לְהֵם הַשִּׁיבוּ אַפְּוֹ אֶת- הָ- הָ-
[G3004](#) [G0846](#) [G2541](#) [G5119](#) [G3004](#) [G0846](#) [G0591](#) [G3767](#) [G3588](#) [G2541](#)

Καίσαρι, καὶ τὰ τοῦ Θεοῦ τῷ Θεῷ.
 שֶׁל-קִיסָר וְשֶׁל-אֱלֹהִים לְ-אֱלֹהִים
[G2541](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G2316](#)

| לאלהים:אשר את ולא להים לקיסר אשר את לקיסר תנו לכן אליהם ויאמר לקיסר של אליו ויאמרו

22 καὶ ἀκούσαντες ἐθαύμασαν; καὶ ἀφέντες αὐτὸν ἀπῆλθαν.
 -וְ שָׁמְעוּ הַשְׁתוֹמְמוּ וְ- עָזְבוּ אוֹתוֹ הִלְכוּ
[G2532](#) [G0191](#) [G2296](#) [G2532](#) [G0863](#) [G0846](#) [G0565](#)

| להם:וילכו ויעזבו תמהו זאת את וכשמעם

23 Ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ προσῆλθον αὐτῷ Σαδδουκαῖοι, λέγοντες μὴ εἶναι
 -בְּ- יוֹם הַ-הוּא בָּאוּ אֵלָיו צְדוּקִים אוֹמְרִים לֹא לְ-הֵיטֵב תִּחְנָה
[G1722](#) [G1565](#) [G3588](#) [G2250](#) [G4334](#) [G0846](#) [G4523](#) [G3004](#) [G3361](#) [G1510](#)

ἀνάστασιν, καὶ ἐπηρώτησαν αὐτὸν,
 -וְ שָׁאַלוּ אוֹתוֹ -
[G0386](#) [G2532](#) [G1905](#) [G0846](#)

| לאמר:אתו וישאלו המתים תחית אין כי האמרים צדוקים אליו נגשו ההוא ביום

24 λέγοντες, Διδάσκαλε, Μωϋσῆς εἶπεν, Ἐάν τις ἀποθάνῃ μὴ ἔχων τέκνα,
 לְאֹמְרֵי מוֹרֶה מֹשֶׁה אָמַר -אם מִיִּשְׁהוּ יָמוּת לֹא לֹא בְעַל בָּנִים
 G3004 G1320 G3475 G3004 G1437 G5100 G0599 G3361 G2192 G5043

ἐπιγαμβρεύσει ὁ ἀδελφὸς αὐτοῦ τὴν γυναῖκα αὐτοῦ, καὶ ἀναστήσει σπέρμα
 יִשָּׂא -הָ אָחָא שְׁלִי אִתְ-הָ -הָ אִשָּׁה שְׁלִי -יְ -יְ יָקִים
 G1918 G3588 G0080 G0846 G3588 G1135 G0846 G2532 G0450 G4690

τῷ ἀδελφῷ αὐτοῦ.
 יְרַע לְ -הָ אָחָא
 G3588 G0080 G0846

לאחיו:זרע והקים אשתו את ייבם אחיו לו אין ובנים ימות כי איש אמר משה הן רבי

25 ἦσαν δὲ παρ' ἡμῖν ἑπτὰ ἀδελφοί; καὶ ὁ πρῶτος, γήμας, ἐτελεύτησεν,
 הָיוּ אָדָּה אֲצִלְנוּ שְׁבַעָה אָחִים -יְ -הָ -הָ רֵאשׁוֹן נְשָׂא מָת -יְ -יְ
 G1510 G1161 G3844 G1473 G2033 G0080 G2532 G3588 G4413 G1060 G5053

καὶ μὴ ἔχων σπέρμα, ἀφῆκεν τὴν γυναῖκα αὐτοῦ τῷ ἀδελφῷ αὐτοῦ.
 לֹא בְעַל זָרַע הָשְׂאִיר -אִתְ-הָ -הָ אִשָּׁה שְׁלוֹ -לְ -הָ אָחָא שְׁלוֹ
 G2532 G3361 G2192 G4690 G0863 G3588 G1135 G0846 G3588 G0080 G0846

לאחיו:אשתו את ויעזב לו אין וזרע וימת אשה נשא והראשון אחים שבעה היו ואתנו

26 ὁμοίως καὶ ὁ δεῦτερος, καὶ ὁ τρίτος, ἕως τῶν ἑπτὰ.
 כְּ-דוּמָה -יְ -הָ -הָ שְׁנֵי שְׁנֵי -יְ -הָ -הָ שְׁלִישִׁי -עַד-הָ -הָ שְׁבַעָה
 G3668 G2532 G3588 G1208 G2532 G3588 G5154 G2193 G3588 G2033

השבעה:עד השלישי גם וכן השני גם כן וכמו

27 ὕστερον δὲ πάντων, ἀπέθανεν ἡ γυνή.
 אַחֲרָיוֹן אָדָּה כָּלָם מָתָה -יְ -הָ
 G5305 G1161 G3956 G0599 G3588 G1135

האשה:גם מתה כלם ואחרי

28 ἐν τῇ ἀναστάσει, οὖν, τίνος τῶν ἑπτὰ ἔσται γυνή? πάντες γὰρ ἔσχον
 -בְּ-תְהִיָּה אַפּוֹא שְׁלִי-מִי מִ-הָ-הָ שְׁבַעָה תְהִיָּה אִשָּׁה כָּלָם כִּי אֹתָהּ לְקַחוּ
 G1722 G3588 G0386 G3767 G5101 G3588 G2033 G1510 G1135 G3956 G1063 G2192

αὐτήν.

—
 G0846

היתה:לכלם כי לאשה תהיה השבעה מן למי המתים בתחית ועתה

29 ἀποκριθεὶς δὲ, ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς, Πλανᾶσθε, μὴ εἰδότες τὰς
 -יְ -יְ עֲנֶה -הָ -הָ יִשׁוּעַ אָמַר לָהֶם לְהֵימָּן לֹא יוֹדְעִים אִתְ-הָ
 G0611 G1161 G3588 G2424 G3004 G0846 G4105 G3361 G1492 G3588

γραφὰς, μηδὲ τὴν δύναμιν τοῦ Θεοῦ.
 -הָ -הָ כְּתוּבִים לֹא-יְ -אִתְ-הָ -הָ כֹּחַ
 G1124 G3366 G3588 G1411 G3588 G2316

האלהים:גבורת את וגם הכתובים את יודעים אינכם באשר אתם טעים להם ויאמר ישוע ויען

37 ὁ δὲ ἔφη αὐτῷ, Ἀγαπήσεις κύριον τὸν Θεόν σου ἐν ὅλῃ τῇ
 -וְ הוּא אָמַר לוֹ -וְ-אֶהְיֶה לְךָ אֱלֹהֶיךָ -כָּל-הָ לֵב שְׁלֹשׁ
[G3588](#) [G1161](#) [G5346](#) [G0846](#) [G0025](#) [G2962](#) [G3588](#) [G2316](#) [G4771](#) [G1722](#) [G3650](#) [G3588](#)

καρδία σου, καὶ ἐν ὅλῃ τῇ ψυχῇ σου, καὶ ἐν ὅλῃ τῇ
 -וְ-כָל-הַ-הָ נַפֶּשׁ שְׁלֹשׁ -וְ-כָל-הָ-הָ מַחְשָׁבָה שְׁלֹשׁ - - -
[G2588](#) [G4771](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3650](#) [G3588](#) [G5590](#) [G4771](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3650](#) [G3588](#)

διανοία σου.
 - -
[G1271](#) [G4771](#)

מדעך: ובכל נפשך ובכל לבבך בכל אלהיך יהוה את ואהבת אליו ישוע ויאמר

38 αὕτη ἐστὶν ἡ μεγάλη καὶ πρώτη ἐντολή.
 זֹאת הִיא הַ-הַ גְּדוֹלָה -וְ-רִאשׁוֹנָה מִצְוָה
[G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3173](#) [G2532](#) [G4413](#) [G1785](#)

והראשונה: הגדולה המצוה היא זאת

39 δευτέρα <δέ> ὁμοία αὐτῇ: Ἀγαπήσεις τὸν πλησίον σου ὡς σεαυτόν.
 שְׁנֵייה אֵף דוּמָה לָהּ -וְ-אֶהְיֶה לְךָ -הַ-רַע שְׁלֹשׁ -כָּ-
[G1208](#) [G1161](#) [G3664](#) [G0846](#) [G0025](#) [G3588](#) [G4139](#) [G4771](#) [G5613](#) [G4572](#)

כמוך: לרעך ואהבת לה דומה והשנית

40 ἐν ταύταις ταῖς δυσὶν ἐντολαῖς, ὅλος ὁ νόμος κρέματα, καὶ οἱ
 -כָּ-שְׁתֵּי הַ-הַ מִצְוֹת אֶלֶּה -כָּל-הַ-תּוֹרָה תְּלוּיָה -וְ-הַ-
[G1722](#) [G3778](#) [G3588](#) [G1417](#) [G1785](#) [G3650](#) [G3588](#) [G3551](#) [G2910](#) [G2532](#) [G3588](#)

προφῆται.

נְבִיאִים

[G4396](#)

הנביאים: וגם תלויה התורה כל האלה המצות בשתי

41 Συνηγμένων δὲ τῶν Φαρισαίων, ἐπηρώτησεν αὐτοὺς ὁ Ἰησοῦς,
 -וְ-נֶאֱסָפוּ הַ-הַ פְּרוּשִׁים שָׁאַל אוֹתָם הַ-יֵשׁוּעַ
[G4863](#) [G1161](#) [G3588](#) [G5330](#) [G1905](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#)

לאמר: ישוע וישאלם הפרושים בהקהל ויהי

42 λέγων, Τί ὑμῖν δοκεῖ περὶ τοῦ Χριστοῦ? τίνας υἱός ἐστιν? λέγουσιν αὐτῷ,
 לְאֹמַר מָה לְכֶם נִרְאָה -עַל-הַ-מָּשִׁיחַ מִי שְׁל-מִי בֶן הוּא אָמְרוּ לוֹ
[G3004](#) [G5101](#) [G4771](#) [G1380](#) [G4012](#) [G3588](#) [G5547](#) [G5101](#) [G5207](#) [G1510](#) [G3004](#) [G0846](#)

Τοῦ Δαυὶδ.

שְׁל-דָוִד

[G3588](#)

[G1138](#)

דוד: בן אליו ויאמרו הוא מי בן המשיח על דעתכם מה

43 λέγει αὐτοῖς, Πῶς οὖν, Δαυὶδ ἐν Πνεύματι καλεῖ αὐτὸν Κύριον, λέγων,
 אָמַר לָהֶם אֵיךְ אָפֹא דָוִד -כָּ-רִיחַ קוֹרָא לוֹ אָדוֹן לְאֹמַר
[G3004](#) [G0846](#) [G4459](#) [G3767](#) [G1138](#) [G1722](#) [G4151](#) [G2564](#) [G0846](#) [G2962](#) [G3004](#)

באמרו: אדון ברוח דוד לו קרא ואיך אליהם ויאמר

44 Εἶπεν Κύριος τῷ Κυρίῳ μου, Κάθου ἐκ δεξιῶν μου, ἕως ἂν θῶ
 אָמַר אֲדֹנָי לֹא אֲדֹנָי שָׁב לִי יָמִין שְׁלִי עַד-אֲשֶׁר אֲשִׁים אֶת-אָתֶּ

τούς ἐχθρούς σου ὑποκάτω τῶν ποδῶν σου.
 הָ-אֲוִיבִיךָ תַּחַת הָ-רַגְלֶיךָ — —
[G3588](#) [G2190](#) [G4771](#) [G5270](#) [G3588](#) [G4228](#) [G4771](#)

| לרגליך:הדם איביך אשית עד לימיני שב לאדני יהוה נאם

45 εἰ οὖν, Δαυὶδ καλεῖ αὐτὸν Κύριον, πῶς υἱὸς αὐτοῦ ἐστίν?
 אִם-אָפֹא דָוִד קוֹרֵא לוֹ אֲדוֹן אִיךָ בֶן-שְׁלוֹ הוּא

[G1487](#) [G3767](#) [G1138](#) [G2564](#) [G0846](#) [G2962](#) [G4459](#) [G5207](#) [G0846](#) [G1510](#)

| בנו:הוא איך אדון לו קרא דוד אם ועתה

46 καὶ οὐδεὶς ἐδύνατο ἀποκριθῆναι αὐτῷ λόγον, οὐδὲ ἐτόλμησέν τις ἀπ’
 וְ-לֹא-אָחַד יָכַל לְ-עֲנוֹת לּוֹ דְבַר לֹא-וְהָיָה אִישׁ מִן-

[G2532](#) [G3762](#) [G1410](#) [G0611](#) [G0846](#) [G3056](#) [G3761](#) [G5111](#) [G5100](#) [G0575](#)

ἐκεῖνης τῆς ἡμέρας ἐπερωτῆσαι αὐτὸν οὐκέτι.
 הָ-יוֹם תְּ-הוּא לְ-שִׂאל אוֹתוֹ עוֹד

[G1565](#) [G3588](#) [G2250](#) [G1905](#) [G0846](#) [G3765](#)

| אותו:לשאל ההוא היום מן לבו את איש עוד ערב ולא דבר אתו לענות איש יכל ולא